

***Ordo socialis*: uma associação para comunicação científica internacional de ética social cristã**

Ordo socialis é uma associação científica que tem por objetivo apoiar a “Doutrina social cristã” e, deste modo, posicionar-se em prol da “liberdade e da justiça no mundo”. Fundada em 1985 como organismo independente da Associação de Empresários Católicos (Bund Katholischer Unternehmer – BKU), a associação contribui, na área de ética econômica, sobretudo para a discussão sobre posicionamentos cristãos no seio da Igreja e sociedade. A associação descreve seu perfil através de três atributos: *cristão, social, mundial*. O atributo “social” caracteriza o propósito de abertura ecumênica da comunidade católica. O termo “doutrina social” é um indicador para a orientação segundo a doutrina social pontifícia e bispal. Com os textos que a associação traduz e comunica, ela se orienta cada vez mais na disciplina científica, em que se tem estabelecido amplamente a designação “Ética Social Cristã”. Por conseguinte, a *Ordo socialis* pode ser designada como uma associação para comunicação científica de ética social cristã a nível internacional.

No contexto de seu trabalho, a associação baseia nas seguintes perguntas e nos seguintes princípios:

- A globalização é caracterizada por profundas ambivalências, que demandam uma nova reflexão ética quanto a formas de ordem e condições de uma economia responsável. Isto deve ser elucidado com referência a desafios como crise econômica, alteração climática ou combate global da pobreza e com base em experiências do cotidiano empresarial e social.
- Os conflitos sociais não podem ser resolvidos sem liberdade, democracia, economia social de mercado, assim como o direito de participação em processos e decisões políticas, econômicas, sociais e culturais dentro da sociedade. O direito de autodeterminação corresponde ao dever de auto-responsabilidade. Quem não é capaz de ajudar-se por conta própria, tem direito ao auxílio da comunidade.
- A fé cristã tem potenciais específicos para contribuir com soluções que, contudo, só podem ser desenvolvidas de modo adequado num processo de aprendizagem

interdisciplinar e intercultural. Tendo em consideração os desafios globais, reveste-se de grande importância nos dias que correm um tal discurso internacional científico e relacionado com a prática que apoie o desenvolvimento e a capacidade de ressonância da ética social cristã.

A *Ordo socialis* deseja potencializar em especial as reflexões sobre a percepção e a resolução dos problemas complexos na economia global, reflexões que baseiam numa longa tradição de responsabilidade empresarial e sócio-política que estabeleceu-se na Alemanha e na Europa. Para tanto são criadas e colocadas à disposição, em uma biblioteca eletrônica, as traduções de textos programáticos da ética social cristã. Também são considerados autores de espaços culturais não-europeus.

A fim de manter viva uma reflexão crítica e um acompanhamento das ambiciosas tarefas da *Ordo socialis*, o Conselho Científico foi ampliado de modo considerável no ano de 2011 e inserido de modo mais intenso nos trabalhos ativos. O conselho tem a tarefa de sugerir temas e textos adequados de diversos países para fins de publicação e de oferecer suas sugestões no diálogo. Além disso, no futuro serão realizadas, em intervalos regulares, conferências internacionais com os membros do conselho e outros parceiros de diálogo provenientes das áreas de ciência, sociedade e Igreja. A cada dois anos a associação concede o “Prêmio Ordo Socialis”. Este prêmio honra personalidades que se destacaram através de trabalhos ético-sociais incomuns ou que demonstraram empenho social exemplar com referência a responsabilidade nas áreas de economia e sociedade.

A diretoria da *Ordo socialis* é composta por Cornelius-Georg Fetsch (Presidente), Helmut Linnenbrink, Dr. Thomas Köster, Dr. h.c. Josef Thesing. A Senhora Beate Kaltefleiter é a secretária geral. Atualmente, o conselho é composto por 36 elementos sob a presidência do Prof. Markus Vogt. A sede da associação é em Colônia (Georgstrasse 18 – 50676 Köln; Fone: 02 21/27 23 70, E-mail: GF@ordosocialis.de, www.ordosocialis.de).

Os objetivos que a *Ordo socialis* persegue vão muito além daquilo que pode ser prestado por uma associação que dispõe de poucos meios financeiros e recursos científicos próprios. Por este motivo, ela depende do fato de seus objetivos serem

correspondidos, apoiados e desenvolvidos por diversos parceiros. As prioridades do futuro trabalho e desenvolvimento concepcional são em especial:

- A ética social cristã é uma disciplina relativamente nova, cujo entendimento científico se encontra atualmente em uma profunda fase de reorientação. Isto também reflete no trabalho da *Ordo socialis*. Considerando que a orientação científica da associação deve ser entendida no sentido da transmissão e comunicação de conhecimentos científicos, é necessário, nomeadamente devido a essa limitação, ter um contato intenso com a pesquisa primária e reflexões metódicas das universidades.
- Um foco em questões ético-econômicas é razoável; contudo, é necessário refletir sobre valor que estes aspectos têm no contexto da ética social como um todo.
- Ponto de partida foi a promoção da disponibilidade global de textos da ética social provenientes do espaço idiomático alemão, onde a matéria tem suas raízes e até hoje é desenvolvida como disciplina acadêmica de modo comparavelmente mais intenso. Para que isto não permaneça uma “comunicação em sentido único”, os textos e as experiências de países externos ao espaço idiomático alemão assumem uma relevância cada vez maior.
- Uma boa tradução de textos científicos é laborosa e demanda uma comunicação intensa entre autos e tradutor(es); os termos técnicos têm de ser adequados aos termos habituais utilizados em documentos e discursos científicos; muitas vezes também é necessário adaptar o conteúdo ao contexto alterado, para que os pensamentos sejam inteligíveis e compreensíveis. A longo prazo, a *Ordo socialis* só pode subsistir se for possível encontrar recursos financeiros para este tipo de profissionalização.
- Entendimento intercultural só pode ser assegurado de muito específico através da tradução de textos. Este entendimento intercultural demanda encontros pessoais que possibilitem discussões sobre os diferentes entendimentos de temas e problemas.
- Através da ligação à BKU, estão envolvidos vários empresários na rede da *Ordo socialis*. Futuramente isto poderá ser usado para a intermediação de estágios em

empresas, por exemplo, no contexto dos respectivos cursos *soft skill*. A inclusão de perspectivas empresariais práticas pode enriquecer de modo intenso os conhecimentos de estudantes de teologia. A *Ordo socialis* também poderia ser uma plataforma adequada para o intercâmbio entre cientistas e aqueles que tem a experiência prática no campo da ética empresarial, atualmente uma área que apresenta um desenvolvimento muito dinâmico.

No mês de novembro de 2012, a Ordo socialis organizou, juntamente com a Fundação Konrad Adenauer e a Central Católica de Ciências Sociais (Katholischer Sozialwissenschaftlicher Zentralstelle - KSZ), em Bruxelas, o congresso “Ordem econômica e justiça social em tempos da globalização”. Entre outros foram discutidos as pesquisas referentes à “economia civil” de Stefano Zamagni, membro do conselho científico da Ordo socialis e cujo conceito encontrou intenso respaldo na Encíclica “Caritas in veritate”. O debate está aberto quanto à questão se a “Economia civile”, com sua intenção mais virada para as iniciativas empresarias e da sociedade civil com referência ao bem estar comum, representa uma alternativa para a economia social de mercado, como diz Zamagni, ou uma complementação e um maior desenvolvimento. De todo modo, este é um exemplo para o tipo específico de questionamento cuja importância não está restrita à Ordo socialis, mas se estende ao futuro da sociedade.

*Prof. Dr. Markus Vogt, Cátedra de Ética Social Cristã
da Universidade Ludwig-Maximilian Munique e
Presidente do Conselho Consultivo Científico da Ordo socialis*